



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2014

Marking Scheme

Italian

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

***JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION* ITALIAN – HIGHER LEVEL**

MARKING SCHEME

Part I	Listening Comprehension	140
Part II	Reading Comprehension	100
Part III	Written Expression	80
	Total	320

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- Candidates are not required to give the exact wording of the answers proposed in the marking scheme. If the correct sense is given they can obtain full marks for their answer. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
- Round brackets indicate material which is not considered essential in order to gain full marks.
- A forward slash (/) is used to indicate that the word or expression which precedes it is awarded the same marks as the word or expression which follows it. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

Multiple-choice questions

- Where two answers are circled and not cancelled, no marks are awarded
- Where two answers are circled and one answer is cancelled, the non-cancelled answer is accepted and marked in accordance with the marking scheme
- Where only one answer is circled and is cancelled, this answer is accepted and marked in accordance with the marking scheme

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)
SECTION A

Question	Answer	60 marks
1	Federica	10
(a)	14	3
(b)	To visit her grandparents (father is Greek = 2)	3
(c)	It's always sunny, the beaches are beautiful	4 (2+2)
2	A Train Station Announcement	11
(a)	7	2
(b)	Bologna, Florence / Firenze	4 (2+2)
(c)	It's reserved for 1 st class passengers.	2
(d)	Because there's a 5 minute delay (it is late = 2)	3
3	Ordering Pizza	12
(a)	<i>Four</i> of Vegetables, ham, mushrooms, salame/pepperoni, olives	8 (4x2)
(b)	(Fizzy) orange	2
(c)	In half an hour	2
4	In the Department Store	11
(a)	Trousers, shirts	4 (2+2)
(b)	Jackets, jumpers / Tops	4 (2+2)
(c)	50% discount	3
5	Directions	9
(a)	To the stadium	3
(b)	<i>Three</i> of Go straight, as far as the traffic lights, turn left, it's opposite the theatre, it's not far	6 (3x2)
6	The Concert	7
(a)	New-year	2
(b)	€85	2
(c)	... 382 9734	3

SECTION B (i)

Question	Answer	40
1 (a)	<i>Two</i> of: Cork, outskirts, 10 minutes (by bus) from city centre	4 (2+2)
(b)	IT/computers, art, music	6 (2+2+2)
2	<i>Two</i> of: He no longer has to go to school on Saturday, very long day, school finishes at 4	6 (3+3)
3	<i>Two</i> of: There's no canteen, doesn't eat very much, always hungry, students only eat a roll/sandwich and fruit, lunches with friends / does not go home for lunch	6 (3+3)
4(a)	Fish, ice-cream	6 (3+3)
(b)	<i>Two</i> of: Meat, steak, sausages	4 (2+2)
5 (a)	<i>Three</i> of: Sports, photography, film, choir, cookery classes	6 (3x2)
(b)	<i>One</i> of: Her mother is calling her, Her dinner is ready	2

SECTION B (ii)

Question	Answer	40 marks
1 (a)	Yesterday evening, by train	4 (1+1+2)
(b)	<i>Three</i> of Mother, father, brother, uncle (family = 2)	5 (2+2+1)
2 (a)	He has a cold, sore throat (sick = 2)	6 (3+3)
(b)	Her basketball team	3
3 (a)	<i>Two</i> of (Nettuno) Fountain, art gallery, castle	6 (3+3)
(b)	(Lots of) clothes shops, good prices/cheap	4 (1+1+2)
4 (a)	Post office + <i>One</i> of: In front of, in the centre	4 (2+2)
(b)	<i>Two</i> of They're famous for desserts, made with (fresh) strawberries, they're delicious	5 (3+2)
5 (a)	7.45	3

TOTAL: 140 MARKS

PART II – READING COMPREHENSION (100 MARKS)

Q.	Answer	Marks
1	Salva la vita di un bambino	10
(a)	England	2
(b)	Saved the life of a baby	2
(c)	Guide dog	2
(d)	5 years	2
(e)	In a car-park	2
2	Il Made in Italy	16
(a)	<i>Two</i> of U.S.A., China, Japan (Asia = 1)	4 (2+2)
(b)	<i>Three</i> of Fruit, vegetables, olive oil, cheese, cold-meats, desserts (salami = 1)	6 (2+2+2)
(c)	Producers try to copy or imitate its products.	2
(d)	Food shop + <i>One</i> of : Chain of food shops, several shops in Italy and in New York and Tokyo, sell products from all of Italy, host restaurants using ingredients sold in the shops, high quality, founded in 2004	4 (2+2)
3	La Casa Italiana	16
(a)	The kitchen	2
(b)	<i>Two</i> of : They study, use the computer, use mobile phones, use other technology	4 (2+2)
(c)	The sitting-room/living-room. + <i>Three</i> of: They can relax on the couch, watch TV, listen to music, chat.	7 (2+2+2+1)
(d)	When they were younger they spent many hours there with their parents.	3
4	Chiara Nasti	12
(a)	Every day The clothes she wears (clothes = 1)	4 (2+2)
(b)	(More than) 250,000	2
(c)	Going to the gym	2
(d)	Young, fresh	2 (1+1)
(e)	Transform her hobby into a job (work in fashion = 1)	2
5	Holiday Forum	12
(a)	They don't have much money	2
(b)	On foot	2
(c)	Beaches/ seaside	2
(d)	<i>Two</i> of Rucksack, sleeping-bag, tent	4 (2+2)
(e)	Places to camp (place to stay = 1)	2
6	Signs	10
(a)	Showers	1
(b)	(Beach) umbrella hire	1
(c)	Entrance	1

(d)	Toilets/bathrooms	1
(e)	Rubbish/waste/litter	1
(f)	Information desk/office	1
(g)	Play-ground	1
(h)	Ice-cream shop/parlour	1
(i)	Supermarket	1
(j)	Laundry/laundrette	1
7	Scuola di ciclismo	14
(a)	August	2
(b)	Primary schools, middle schools or children, young people	2 (1+1)
(c)	Four of Rules of the road, appreciation of nature, determination, respect, bike maintenance	8 (4 x 2)
(d)	Two of Tennis court, (7-a-side) football pitches, bar/restaurant	2 (1+1)
8	Odd-one-out	10
(a)	Volo (Matita-feminine noun also accepted)	2
(b)	Nuoto	2
(c)	Cintura	2
(d)	Sconto	2
(e)	Pomodoro	2

TOTAL: 100 MARKS

PART III – WRITTEN EXPRESSION (80 MARKS)

Question	Answer	Marks
A1	LETTER	40
	1. Greeting 2 marks. Ending 2 marks	4
	2. Content . Award up to 2+4+2+2+2 for each point	12
	3. Communication –Award up to 12 marks for introduction, point development, range of vocabulary, use of expressions.	12
	4. Language – Spelling, verb tenses, pronouns, prepositions, agreement of adjectives.	12
	Descriptors for 3 and 4 Excellent 11/12 Very good 9/10 Good 7/8 Fair 5/6 Poor 3/4 Very Poor ½	
A2	E-MAIL	20
	Greeting: 1 mark Ending: 1 mark	2
	Content and communication. Up to (4+4+4) for each point.	12
	Gram Grammar and spelling: Excellent 6 Very good 5 Good 4 Fair 3 Poor 2 Very poor 1	6
<p>Reasonable Accommodations: Candidates granted a spelling/grammar waiver should be marked as follows: QA1 Greeting 2 Ending 2, Content 4+4+4+4+4 Communication 16 QA2 Greeting 1 Ending 1 Content 3+3+3 Communication 9 QB1 make no deductions for spelling mistakes. Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell enabled computer. Marks should be awarded for communication, grammar and vocabulary. Make no deductions for spelling mistakes in QA1, QA2, Q B1. Mark QB2 as standard.</p>		
B1	VERBS	10
	Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell enabled computer.	
(a)	gioca / giocherà	1
	è / sarà	1
	inizia / inizierà	1
	vengono / verranno	1
	vanno / andranno	1
(b)	è andato	1
	è stato	1
	ha fatto	1
	hanno organizzato	1
	hanno ballato	1
B2	CLOZE TEXT	10
	A B A C A B A B C A	10 x 1 marks

TOTAL: 80 MARKS

GRADING

A	B	C	D	E	F	NG
272 - 320	224 - 271	176 - 223	128 - 175	80 - 127	32 - 79	0 – 31

Junior Certificate

Italian

2014

Script for Listening Comprehension

A

1. Ciao, mi chiamo Federica. Ho quattordici anni. Abito a Milano e frequento la terza media. Mio papà non è italiano, è greco. Ogni estate io, i miei genitori e mio fratello Giacomo andiamo in Grecia a trovare i nonni. Mi piace la Grecia perché c'è sempre il sole e le spiagge sono bellissime.
2. Si informa la gentile clientela che il treno freccia rossa delle dieci e venti per Roma Termini è in partenza dal binario sette. Ferma a Bologna e a Firenze. I vagoni numero uno e due in testa al treno sono riservati ai passeggeri col biglietto di prima classe. Il treno parte con cinque minuti di ritardo, ci scusiamo per il disagio.
3. Pronto, buonasera, Pizzeria da Mario.
 - Buona sera, vorrei ordinare tre pizze.
 - Va bene, mi dica.
 - Allora mi faccia una pizza bianca con verdure, una pizza con il prosciutto cotto e i funghi e l'ultima con il salame piccante e le olive.
 - Va bene. Sono diciotto euro in tutto e ha in omaggio a scelta una bottiglia da 1 litro di coca-cola, di aranciata o di acqua minerale. Quale preferisce?
 - Prendo l'aranciata, grazie.
 - Ok, le sue pizze saranno pronte tra mezz'ora.
 - Va bene, a tra poco.
4. Benvenuti a ModaItalia. Da oggi in vendita abbiamo la nuova collezione primavera estate. Nel reparto uomini troverete pantaloni azzurri, verdi e rossi a prezzi veramente convenienti e anche delle camicie all'ultima moda! Nel reparto donne c'è lo sconto del trenta per cento su giacche e maglioni. E lunedì ci saranno anche dei super saldi sull'abbigliamento sportivo con lo sconto del cinquanta per cento.
5. Scusi, mi può dire come arrivo allo stadio nuovo?
 - Sì, certo. Allora è un po' lontano a piedi ma può prendere il tram.
 - Ok, quale numero devo prendere?
 - È il quattro. La fermata del tram non è tanto lontana. Deve andare sempre dritto fino al semaforo, poi giri a sinistra e la fermata è di fronte al teatro Alba.
 - Perfetto, grazie mille. Arrivederci.
6. Pronto
 - Pronto, sono Francesca, c'è Elisa?
 - Sì, sono io. Ciao Francy, come stai?
 - Bene, grazie. Ti chiamo per chiedere se vuoi andare al concerto di Emma a Capodanno? Viene anche mia cugina Silvia.
 - Mi piacerebbe ma quanto costa il biglietto?
 - Costa ottantacinque euro e i biglietti saranno in vendita da giovedì.
 - E per prenotare?
 - Bisogna chiamare.
 - Mi dai il numero della biglietteria?
 - Certo. È 06 3829734.
 - Scusa, puoi ripetere?
 - Sì, 06 3829734.
 - Va bene, ci risentiamo domani.

B (i)

- Pronto
- Ciao Marco, come stai?
- Sto bene, grazie. Anche se mi manca un po' l'Italia.
- Ma dai, tornerai presto! Dimmi invece com'è la tua nuova scuola in Irlanda?
- È bella, si trova nella periferia di Cork a solo dieci minuti in autobus dal centro.
- Ma studi le stesse materie che facevi in Italia?
- Alcune sì, ma studio anche informatica, arte e musica. Non devo più studiare il latino perché non c'è nella mia scuola.
- Beato te, io ho sempre troppi compiti di latino!

- Insomma, le materie mi piacciono ma devo ancora abituarci all'orario perché è molto diverso dall'Italia.
- In che modo?
- Va be', una cosa positiva è che non andiamo a scuola il sabato ma d'altra parte sono spesso stanco perché la giornata è molto lunga e non riesco a concentrarmi bene per le ultime ore di lezioni. Qui non si finisce all'una ma alle quattro.

- E dove pranzi?
- A scuola con i miei compagni ma non c'è la mensa. Infatti, mangio poco e ho sempre fame. Tutti qua mangiano solo un panino e un po' di frutta. In Italia invece andavo a casa all'una e mangiavo il primo e il secondo.
- Sei sempre il solito Marco, pensi solo a mangiare.

- Ma no, non è vero. Però, mi mancano il pesce e il gelato.. Invece qui in Irlanda la carne è buonissima. Mi piacciono tanto le bistecche e le salsicce.
- Mmmmm , non so se mi piacerebbe l'Irlanda visto che sono vegetariana!

- Però a scuola qui organizzano tante attività dopo le lezioni che ti piacerebbero di sicuro.
- Ah sì, per esempio?
- E sai, ci sono squadre per qualsiasi sport. Poi ci sono il club della fotografia e del cinema. C'è anche un coro e fanno addirittura lezioni di cucina.
- Molto interessante. E scusa Marco ma mi chiama mia mamma perché la cena è pronta.
- Va bene. Salutami la zia.
- Ok, ciao Marco.

B (ii)

- Giulia! Ciao! È tanto tempo che non ci vediamo!
- Ciao Barbara! Ma non ci credo. Che fai qui?!
- Sono qui con la mia famiglia per tre giorni. Facciamo un city break.
- Quando siete arrivati?
- Ieri sera.
- Anch'io. Sono venuta in treno. Ma dimmi, è venuto anche tuo fratello Simone?
- Sì, sono venuti anche mia madre, mio padre e mio zio!

- Che meraviglia! Come stanno?
- Bene, solo che Simone ha raffreddore e mal di gola. E da qualche giorno che non sta bene ma voleva proprio venire con noi. E tu, cosa fai qui?
- Sono qui con la mia squadra di pallacanestro. Giochiamo in un torneo domani.

- Bene. E dove sono le tue compagne di squadra?
- Sono in libreria. A me non interessava quindi sono andata a vedere le magliette in quel negozio accanto. Allora è la tua prima volta qui?
- Sì, e tu?
- No, sono stata qui tante volte. Devi assolutamente vedere la Fontana di Nettuno, fa un po' paura! Poi c'è la galleria d'arte che è bellissima. C'è il castello che è interessante. Puoi fare anche un po' di spese in Via Indipendenza lì ci sono molti negozi d'abbigliamento a buon prezzo.
- Ah sì, costano poco?! Allora ci devo andare, sai come mi piace fare shopping!

- Senti, io dovrei andare adesso ma che ne dici di vederci stasera? Potremmo andare a mangiare assieme e fare due chiacchiere?
- Certo, ottima idea! Dove suggerisci di andare?
- Potremmo incontrarci davanti alla Posta in centro, conosco una bella trattoria lì vicino.
- Si mangia bene?
- Sì e sono famosi per i dolci, in particolare quelli a base di fragole fresche..sono deliziosi.
- Mmm..Voglio proprio assaggiarli!

- Ma senti, va bene se invito alcune compagne di squadra?
- Sì, mi fa piacere.
- Allora facciamo alle otto meno un quarto.
- Perfetto, ci vediamo dopo.
- Ciao.
- Ciao.